

VIRGINIA PEREZ-SANTALLA
(SIGNORELLI)
1153 Ridge Drive
Mountainside, NJ 07092

Fax (908)654-1182

Phone (908)232-2559

E-mail: virginiasps@comcast.net

Experience:

Interpreter

Conference, Simultaneous, Consecutive, Escort:

Private Sector:

United Nations Forum on Human Development: Kofi Annan, Secretary General, Fidel Ramos, Former President of the Philippines, Oscar Arias, Former President of Costa Rica; New York Stock Exchange: President Eduardo Frei of Chile; Micro Credit Summit: President Fujimori of Peru; Union Internationale des Avocats: the Hon. Sandra Day O'Connor; the Chief Justice of the Supreme Court of India; IBM; Educational Testing Services; etc.

Dr. Larry Norton, Memorial Sloan Kettering; Total Knee Forum, A Continuing Medical Education Activity; Johnson & Johnson; Warner Lambert; Smith-Kline Beecham; Merck; Pfizer; Bristol Myers Squibb; Rhone Poulenc Rohrer, Maybelline, Avon, L'Oreal

U.S. District Attorney - U.S. Courts – Courts of New Jersey

Attorneys for Large Corporations - American Express; Quaker Oats, etc.

Rehab Hospitals and Private Psychiatrists

Neuropsychological evaluations, medical evaluations, speech, occupational and physical therapy.

Translator:

**Schering-Plough, Warner Lambert, Johnson & Johnson,
Exxon, Nickelodeon, Mars,
Prudential, Blue Cross-Blue Shield
ATT, etc.**

Legal documents; manuals; certificates of incorporation & bylaws; telecommunications network specifications; video scripts; general business, etc.

Medical & pharmaceutical specifications; medical booklets; medical records; autopsies;

Miscellany:

Member of the Board of the American Translators Association. Former two-term Assistant Administrator of the Spanish Language Division of the American Translators Association. Chair of the Spanish Language Division Inaugural Conference Organizing Committee and of the two very successful conferences after that. Former moderator of Espalista, the Division's distribution list. Moderator of the NAJIT listserv. Consultant at junior college for the implementation of a training course for interpreters/translators; voiceovers; recording studio monitor.

Organizations:

American Translators Association
National Association of Judicial Interpreters and Translators
New York Circle of Translators
The Translators and Interpreters Guild
Phi Theta Kappa - Iota Xi Chapter

Education:

St. George's School - Havana, Cuba (Fully bilingual education since kindergarten)
Union College - Cranford, NJ
Edison State College - Trenton, NJ

Certified by:

US AOC (Administrative Office of the US Courts) 1993 Certificate No. 93-511
ATA (American Translator's Association) 1982 Member No. 3513

Master Interpreter: NJ AOC (Administrative Office of the Courts - NJ) 1989